

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
45-е заседание,
состоявшееся в четверг,
17 декабря 1998 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 45-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АБЕЛЯН (Армения)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н Мселле

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/53/SR.45
17 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда), выступая по порядку ведения заседания, говорит, что Комитету следует уделить главное внимание одному еще не рассмотренному пункту, а не принимать формальное решение по пунктам, по которым уже достигнут консенсус. Таким образом, Комитету следует для этого провести неформальное заседание.
2. Г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова) предлагает, чтобы неофициальные консультации проводились параллельно с формальным заседанием, поскольку в рамках таких консультаций будет задействовано лишь небольшое число представителей групп. Делегации, не имеющие отношения к еще не рассмотренному вопросу, могут заниматься остающейся работой Комитета.
3. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что это позволит ускорить работу Комитета по рассмотрению остающегося вопроса, с тем чтобы затем можно было принять решения сразу по всем пунктам.
4. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия) говорит, что ее делегация хотела бы поступить так, как это было согласовано ранее, и продолжать рассмотрение других вопросов, с тем чтобы работа Комитета продолжалась наиболее конструктивным образом.
5. Г-н КАБИР (Бангладеш) говорит, что Комитету будет сложно одновременно проводить и официальное заседание, и неофициальные консультации.
6. Г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова) говорит, что Комитету следует максимально эффективно использовать свое время. В неофициальных консультациях примет участие лишь небольшое число членов.
7. Г-н ШЁНСБЕРГ (Норвегия) говорит, что его делегация поддерживает представителей Багамских Островов и Новой Зеландии.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Комитета на правило 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в котором ограничивается число ораторов по предложению о прекращении прений.
9. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация придерживается иного мнения в отношении того, как рационально использовать время Комитета. Поскольку по некоторым пунктам уже достигнут консенсус, более важно использовать время для рассмотрения остающегося нерешенного вопроса, а не для заслушивания выступлений с разъяснением позиции по вопросам, по которым уже достигнуто согласие. Его делегация удивлена упорными требованиями в отношении проведения неофициальных консультаций одновременно с официальным заседанием.
10. Г-н ДАРВИШ (Египет) говорит, что, придерживаясь гибкой позиции, его делегация, тем не менее, считает, что, если Комитет продолжит свое официальное заседание, это ускорит подготовку документов для представления Генеральной Ассамблее.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету обсудить первые шесть пунктов, перечисленные для этого заседания в Журнале, а затем провести неофициальное заседание.

12. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) говорит, что его делегация не отдает предпочтение какому-либо пункту; это просто позволит ускорить работу Комитета по рассмотрению остающихся вопросов, касающихся набросков бюджета, и затем на одном заседании принять все проекты резолюций.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что важно как можно скорее представить доклады Генеральной Ассамблее, которая в этот день планирует прекратить свою работу. Он отмечает, что в начале сессии Комитет принял решение по вопросу о шкале взносов в качестве отдельного пункта.

14. Г-н ЯРЕМЧУК (Польша) поддерживает предложение Председателя.

15. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) поддерживает позицию представителя Уганды.

16. Г-н ДАРВИШ (Египет) обращается к делегации Уганды с просьбой согласиться на проведение параллельных неофициальных консультаций, с тем чтобы ускорить работу Комитета.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитету, возможно, придется голосовать по этому вопросу, однако, в соответствии с правилами процедуры, выступающих по нему больше быть не может.

18. Г-н АДАВА (Кения) говорит, что отказ в праве на выступление другим желающим представляет собой нарушение правил процедуры. В любом случае никто не просил о проведении голосования. Его делегация поддерживает позицию представителя Уганды, в частности потому, что неофициальные консультации займут лишь несколько минут. Председатель пытается навязать Комитету мнения, неприемлемые для многих делегаций.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет обязан выполнять правило 116 правил процедуры.

20. Г-жа БУЭРГО-РОДРИГЕС говорит, что Комитет на данном заседании еще даже не приступил к рассмотрению какого-либо пункта. В интересах экономии времени она поддерживает представителей Уганды и Кении.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет прервет свое официальное заседание, с тем чтобы определить, как поступать далее.

Заседание прерывается в 10 ч. 30 м. и возобновляется в 10 ч. 45 м.

22. Г-н ТОРН (Соединенное Королевство) предлагает Комитету вновь прервать официальное заседание для проведения дополнительных неофициальных консультаций.

23. Предложение принимается.

Заседание прерывается в 10 ч. 55 м. и возобновляется в 12 ч. 10 м.

24. Г-жа БРЕННЕН-ХЕЙЛОК (Багамские Острова) сообщает, что атмосфера консультаций по вопросу о набросках бюджета является продуктивной, однако для достижения согласия требуется дополнительное время.

25. Г-н ЮСУФ (Объединенная Республика Танзания) задает вопрос относительно последствий для подготовки бюджета по программам в случае, если Комитет не сможет прийти к согласию по вопросу о набросках бюджета, а также спрашивает, может ли Генеральный секретарь подготовить бюджет без резолюции Пятого комитета.

26. Г-н ШЛЕЗИНГЕР (Австрия) напоминает, что, до принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 41/213, бюджеты по программам подготавливались без набросков и что принятие этой резолюции позволило разрешить серьезный кризис. Если не будет достигнуто согласие в отношении набросков бюджета, то это поставит под угрозу функционирование всей Организации.

27. Г-н ХАЛЬБВАКС (Контролер) говорит, что в случае отсутствия набросков бюджета Генеральный секретарь будет руководствоваться финансовым положением 3.4 и представит свой предлагаемый бюджет по программам. В то же время без набросков бюджета не будет резервного фонда, а значит не будет и источника средств для последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

28. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что при отсутствии набросков бюджета под угрозой оказывается выполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Являясь главным административным должностным лицом Организации, Генеральный секретарь в соответствии с финансовым положением 3.4 должен предложить Генеральной Ассамблее бюджет на основе своего собственного суждения о том, что потребуется для выполнения мандатов Генеральной Ассамблеи. По его мнению, еще рано обсуждать последствия возникновения такой ситуации.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что будут проведены дополнительные консультации по вопросу о набросках бюджета по программам.

В работе заседания объявляется перерыв в 12 ч. 35 м.